

Umweltprüfungen

Teil 2: Prüfungen
Prüfung Ee und Leitfaden: Prellen
(IEC 68-2-55:1987)
Deutsche Fassung EN 60068-2-55:1993

DIN**EN 60068-2-55**

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm **IEC 68-2-55**

ICS 19.040

Ersatz für
DIN IEC 68-2-55:1989-08

Deskriptoren: Umweltprüfung, elektrotechnisches Produkt, mechanische
Prüfung, Prellen, Leitfaden

Basic environmental testing procedures – Part 2: Tests; Test Ee and guidance:
Bounce (IEC 68-2-55:1987);
German version EN 60068-2-55:1993)

Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique – Deuxième
partie: Essais; Essai Ee et guide: Rebondissement (CEI 68-2-55:1987);
Version allemande EN 60068-2-55:1993

Die Europäische Norm EN 60068-2-55 : 1993 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Die Internationale Norm wurde vom SC 50A "Vibration, impact and other dynamic tests" der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 131.1 Mechanische Prüfungen der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Der Zusammenhang der in dieser Norm zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild, usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm
EN 60068-1:1994	IEC 68-1:1988	DIN EN 60068-1:1995-03
EN 60068-2-27:1993	IEC 68-2-27:1987	DIN EN 60068-2-27:1995-03
EN 60068-2-29:1993	IEC 68-2-29:1987	DIN EN 60068-2-29:1995-03
EN 60068-2-31:1993	IEC 68-2-31:1969	DIN EN 60068-2-31:1995-03
EN 60068-2-32:1993	IEC 68-2-32:1975	DIN EN 60068-2-32:1995-03

Fortsetzung Seite 2 und 3
und 8 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)
Normenausschuß Materialprüfung (NMP) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Nachfolgend sind die wichtigsten Benennungen aus der Englischen und der Deutschen Fassung gegenübergestellt:

Benennungen in EN 60068-2-55	
Englische Fassung	Deutsche Fassung
acceptance or rejection criteria	Beurteilungskriterien
aspect ratio	Seitenverhältnis
barrier	Begrenzung
bedding down	bleibende Einfederung
bounce	Prellen
constraint	Verzerrung
drive point	Antriebspunkt
drive shaft	Antriebsachse
dynamic characteristics	dynamisches Verhalten
freedom	Freiraum
item	Packstück
lightly laden	teilbeladen
load carrying platform	Ladefläche
load spreading part	Transportsicherung
location	Stauplatz
off the road terrain	unbefestigte Wege
oscillatory motion	Pendelbewegung
performance	Kennwerte, Verhalten
pine wood	Nadelholz
pitch	pendeln
platform	Prüftisch
potholed road	Straße mit Schlaglöchern
prepared as for transportation	versandfertig
random shock conditions	Prellvorgänge
rebound	herumspringen
recovery period	Erholungsdauer
resilient properties	elastische Eigenschaften
scuffing	schürfen, scharren, scheuern
(shaft driven) eccentric	Exzenter
square sectioned timber	Holzbohle
stacked	gestapelt
timber faced steel channel	holzbeschichteter Stahlträger
transportation attitude	Transportlage
transport case	Transportbehälter

Änderungen

Gegenüber DIN IEC 68-2-55:1989-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- EN 60068-2-55:1993 übernommen.

Frühere Ausgaben:

DIN 40046-28: 1975-06

DIN IEC 68-2-55: 1989-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise in nationalen Zusätzen

- DIN EN 60068-1 Umweltprüfungen – Teil 1: Allgemeines und Leitfaden (IEC 68-1:1988 + Corrigendum 1988 + A1:1992);
Deutsche Fassung EN 60068-1:1994
- DIN EN 60068-2-27 Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen; Prüfung Ea und Leitfaden: Schocken (IEC 68-2-27:1987);
Deutsche Fassung EN 60068-2-27:1993
- DIN EN 60068-2-29 Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen; Prüfung Eb und Leitfaden: Dauerschocken (IEC 68-2-29:1987);
Deutsche Fassung EN 60068-2-29:1993
- DIN EN 60068-2-31 Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen; Prüfung Ec: Kippfallen und Umstürzen, vornehmlich für Geräte
(IEC 68-2-31:1969 + A1:1982); Deutsche Fassung EN 60068-2-31:1993
- DIN EN 60068-2-32 Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen; Prüfung Ed: Frei Fallen (IEC 68-2-32:1975 + A1:1982 +
A2:1990); Deutsche Fassung EN 60068-2-32:1993

